



とうきょう
TOKYO

しごとのための 日本語

职场日语

Japanese Language for Work
Japonés para el Trabajo
Tiếng Nhật dành cho công việc



しんじゅく 新宿 SHINJUKU	しぶや 渋谷 SHIBUYA	せたがや 世田谷 SETAGAYA	いけぶくろ 池袋 IKEBUKURO	えどがわ 江戸川 EDOGAWA	かつしか 葛飾 KATSUSHIKA	あだち 足立 ADACHI	たちかわ 立川 TACHIKAWA	ふっさ 福生 FUSSA
-------------------------	----------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	---------------------	-------------------------	--------------------

もうしこみ

申請 / To apply / Inscripción / Cách đăng ký

ハローワークでもうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at **Hello Work**

Inscribirse en **Hello Work**

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm **Hello Work**

レベルチェックテスト

日语水平测试

Level Check Test

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

けんしゅうスタート

进修开始

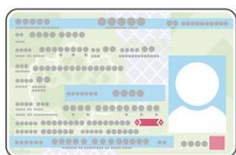
Training Begins

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

ひつようなもの

申请所需资料 / What you need for application / Lo que necesita para inscribirse / Những thứ cần thiết để đăng kí



ざいりゅうカードまたはパスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu



ハローワークって？

公共职业安定所是什么？

What is Hello Work?

¿Qué es Hello Work?

Hello Work là gì?

べんきょうすることができる人/対象者

申请对象 / Who can apply / Quiénes pueden postular / Ai có thể đăng ký

- にほんではたらくことができ、しゅうしょくやキャリアアップのためににほんごのべんきょうがひつようなにほんざいじゅうのかた。
- 在日本合法工作，且为就职或职业发展需要学习日语的居住于日本者
- People live and are eligible to work in Japan who need to study Japanese language in order to work, find a job or advance their careers.
- Residentes en Japón que necesitan estudiar japonés para encontrar trabajo o para su desarrollo profesional, y que sean elegibles para trabajar en Japón.
- Những người đang cư trú tại Nhật Bản, có thể làm việc hợp pháp tại Nhật Bản, cần học tiếng Nhật để tìm việc hoặc phát triển nghề nghiệp.



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

Q JICE Tabunka en



JICE Facebook

しごとのためのにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



Japan International
Cooperation Center

Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg., 16th Floor 2-7-1,
Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0716

No.	かいじょう Place	レベル Level	スケジュール Course Schedule	しめきり Application Deadline	レベルテスト Placement Test
122	しんじゅく 新宿 SHINJUKU	3	2026/9/17 ~ 2026/11/11	9/5	9/10
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 10:00 ~ 13:00 ☀️		10:00~
123		2	2026/9/17 ~ 2026/11/11		9/10
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 14:00 ~ 17:00 ☀️		14:00~
124		1	2026/10/20 ~ 2027/1/19	10/2	10/8
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 19:00 ~ 21:00 🌙		19:00~
125		2	2026/10/15 ~ 2027/1/14		10/6
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 19:00 ~ 21:00 🌙		19:00~
129	しぶや 渋谷 SHIBUYA	3	2026/9/16 ~ 2026/11/13	9/4	9/8
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 9:00 ~ 12:00 ☀️		9:30~
132	せたがや 世田谷 SETAGAYA	2	2026/9/30 ~ 2026/11/27	9/17	9/24
			か~さん Tue.-Fri. Mart. a vie. 周二~周五 Thứ 3 ~Thứ 6 9:00 ~ 12:00 ☀️		9:30~
135	としま 豊島 TOSHIMA	1	2026/9/24 ~ 2026/11/20	9/4	9/10
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 9:00 ~ 12:00 ☀️		9:30~
136	いけぶくろ (池袋) (IKEBUKURO)	2	2026/9/9 ~ 2026/11/30	8/27	9/2
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 18:45 ~ 20:45 🌙		18:45~
142	えどがわ 江戸川 EDOGAWA	3	2026/9/14 ~ 2026/11/10	9/3	9/8
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 9:00 ~ 12:00 ☀️		9:30~
143		2	2026/9/14 ~ 2026/11/10		9/8
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 13:30 ~ 16:30 ☀️		14:00~
144		1	2026/9/14 ~ 2026/11/10		9/8
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 18:30 ~ 21:30 🌙		18:30~
149	かつしか 葛飾 KATSUSHIKA	2	2026/9/9 ~ 2026/11/11	8/31	9/4
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 9:00 ~ 12:00 ☀️		9:30~
151	あだち 足立 ADACHI	1	2026/9/3 ~ 2026/11/6	8/24	8/27
			か~さん Tue.-Fri. Mar. a vie. 周二~五 Thứ 3 ~Thứ 6 9:15 ~ 12:15 ☀️		9:30~
154	たちかわ 立川 TACHIKAWA	2	2026/9/11 ~ 2026/11/24	9/1	9/4
			げっ、か、すい、さん Mon.Tue.Wed & Fri. Lun.Mar.Mie.yVie. Thứ 2,3,4,6 周一,二,三,五 9:30 ~ 12:30 ☀️		9:30~
155	ふっさ・あきしま・おうめ 福生(昭島・青梅) FUSSA・AKISHIMA・OME	1	2026/9/14 ~ 2026/11/6	9/3	9/7
			げっ~さん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~Thứ 6 9:30 ~ 12:30 ☀️		9:30~

ばしよ Place		★もうしこみのといあわせ Contact Info
しんじゅく 新宿 SHINJUKU	にほんこくさいきょうりょくセンター (JICE) Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg 16F, 2-7-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku	124125135 ロシオ / Rocio ☎ 080 4902 0744 ✉tabunka135@softbank.ne.jp Japanese / English / Spanish
-JRしんじゅくえき (にしぐち) とほ 15ふん -おおえどせん とちょうまええき(A4でぐち) とほ 5ふん -まるのうちせん にししんじゅくえき(E4でぐち) とほ 5ふん		
しぶや 渋谷 SHIBUYA	こくりつオリンピックきねん せいしょうねんそうごうセンター 3-1-1 Kamizono-cho, Yoyogi, Shibuya-ku	123154155 ヒエン / Hien ☎ 080 4336 3385 ✉tabunka42@softbank.ne.jp Japanese / Vietnamese/ Chinese / English
-おだきゅうせん さんぐうばしえき とほ 7ふん -ちよだせん よよぎこうえんえき とほ 10ふん		
せたがや 世田谷 SETAGAYA	キャロットタワー 4-1-1 Taishido, Setagaya-ku	129132 スサナ / Susana ☎080 4335 9913 ✉tabunka20@softbank.ne.jp Japanese / English Spanish / Portuguese
-でんえんとしせん さんげんぢややえき とほ3ふん -せたがやせん さんげんぢややえき とほ1ふん 【世田谷区・公益財団法人せたがや文化財団共催】		
としま いけぶくろ 豊島 (池袋) TOSHIMA (IKEBUKURO)	みらいかん たいめい 3-30-8, Ikebukuro, Toshima-ku	136 オオタニ / Otani ☎ 080 4335 9805 ✉tabunka11@softbank.ne.jp Japanese / Portuguese
-JR いけぶくろえき(C1でぐち) とほ 10ふん -ゆうらくちょうせん かなめちょうえき(5でぐち) とほ 8ふん		
えどがわ 江戸川 EDOGAWA	タワーホールふなぼり 4-1-1 Funabori, Edogawa-ku	
-とえいしんじゅくせん ふなぼりえき(きたぐち) とほ 3ふん 【江戸川区後援】		
かつしか 葛飾 KATSUSHIKA	かつしか シンフォニーヒルズ 6-33-1 Tateishi, Katsushika-ku	122142143144 チン / Chen ☎ 090 9101 4597 ✉tabunka01@softbank.ne.jp Japanese / Chinese
-けいせいせん あおとえき とほ 5ふん		
あだち 足立 ADACHI	あだちくきんろうふくしかいかん 1-34-7-102, Ayase, Adachi-ku	149151 タケ / Take ☎ 090 9964 2936 ✉tabunka03@softbank.ne.jp Japanese / English / Vietnamese
-ちよだせん/JR あやせえき にしぐちでぐち とほ 3ふん 【足立区後援】		
たちかわ 立川 TACHIKAWA	しばさき かいかん 1-16-3 Shibasaki-cho, Tachikawa-shi	
-JR たちかわえき とほ 13ふん -たまモノレール しばさきたいいくかんえき とほ 8ふん		
ふっさ・あきしま・おうめ 福生 (昭島・青梅) FUSSA・AKISHIMA・OME	にしたま しんぶんしゃ 33 Honcho, Fussa-shi	★JICEスタッフが 電話(でんわ)に出(で)ないときは、待(ま)ってください。スタッフが 電話(でんわ)をかけなおします。 If the staff cannot answer your call, he/she will call you back later.
-JR ふっさえき とほ 5ふん		

がくしゅうないよう

主要学习内容 / Course Content / Contenido Principal del Estudio / Nội dung học tập chính

このコースでは、あていしゅうろう にむけて、「きゅうしょくかつどう」や「はたらく」ばめんでつかう にほんごやにほんの しょくばしゅうかん、きょうかんとくなどを がくしゅうします。

- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", las costumbres laborales y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

レベル

等级 / Level / Nivel / Trình độ

1コース100じかん

100h / course

やさしい
Easy

1

はじめて にほんごを べんきょうするひと、にほんごが すこし はなせるが、ひらがな・カタカナの よみかきが にがてな ひとの コースです。

- 本课程适合日语初学者以及会说简单日语，但不擅长平假名/片假名读写的学员。
- This class is for people who are studying Japanese for the first time, or who can speak a little Japanese but cannot read or write Hiragana and Katakana very well.
- Es un curso destinado a personas que aprenderán japonés por primera vez o que pueden hablar un poco pero tienen dificultad para leer y escribir hiragana y katakana.
- Đây là khóa học dành cho người mới bắt đầu học tiếng Nhật, và người có thể nói một chút tiếng Nhật, nhưng còn yếu về kỹ năng đọc, viết Hiragana và Katakana.

2

ひらがな・カタカナの よみかきが でき、にほんごを すこし べんきょうしたことがある ひとの コースです。せいかつ の なかで にほんごの かんたん な やりとり が すこし できる ひとの コースです。

- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

3

ひらがな・カタカナ や かんたん な かんじの よみかきが でき、せいかつ の なかである ていど かいわが できる ひとの コースです。じょうきょう や あいて に あわせた しょくばでの はなしかたを さらにのばしましょう。

- 本课程适合会平假名/片假名及简单汉字的读写，在生活中能进行一定程度日语对话的学员。符合不同场景及交谈对象的职场会话在本项课程学习中会更加进步。
- This class is for people who can read and write Hiragana, Katakana and simple Kanji characters, and can carry on conversations in Japanese fairly well in daily life. It is recommended for those who wish to improve their skills in speaking appropriately at work in accordance with the situation or the person being spoken to.
- Es un curso destinado a personas que pueden leer y escribir hiragana, katakana y algunos kanjis básicos, también en la vida cotidiana pueden comunicarse en japonés hasta un cierto punto. El objetivo es mejorar la manera correcta de comunicarse conforme a la persona con la que habla o a la situación en el lugar de trabajo.
- Đây là khóa học dành cho người có thể đọc viết Hiragana, Katakana và một vài Hán tự đơn giản, có thể giao tiếp ở một mức độ nhất định trong cuộc sống hàng ngày. Hãy phát triển hơn nữa cách giao tiếp tại nơi làm việc sao cho phù hợp phù hợp với tình huống và đối tượng giao tiếp.

むずかしい
Difficult

ちゅういじこう

注意事项 / Notes / Notas / Điểm cần lưu ý

もうしこみが おおいコースは、はやく うけつけ が おわる ことがあります！もうしこみが すくないコースは、かいこうできない ことがあります。レベルチェックテストは、かならず うけてください。けんしゅうに さんか できるかどうかは、テストの けっか で できます。

- 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。报名人数少的课程可能无法开班。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。是否能参加培训取决于测试结果。
- In the event that we receive many applications, we may close the application process early. Courses may not be offered if there are not enough applicants. All participants are required to take a Level Check Test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Puede que no se den los cursos de baja demanda. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes.
- Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Khóa học có ít người đăng ký có thể không được khai giảng. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo.